

**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCION
CONTRATO N° 06/2024**

Entre **LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN**, domiciliada en **Comisión Nacional de Codificación e/ Avda. Heriberto Colombino y Dr. Eugenio Jiménez y Núñez**, República del Paraguay, representada para este acto por el **Mg. FAVIO ALBERTO CABAÑAS GOSSEN**, con Cédula de Identidad N° 1.417.201, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **DATA SYSTEMS S.A. EMISORA DE CAPITAL ABIERTO**, Con RUC N° 80013889-9 domiciliado en Perú 1055 c/ Artigas de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor **HUGO ENRIQUE GIMÉNEZ AGUIAR** con C.I.N° 2.359.981, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente contrato de "**ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS ÚTILES DE OFICINA**" el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

"**ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS ÚTILES DE OFICINA**"

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 442.052.

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación de Menor Cuantía Nacional N° 07/2024, convocado por la Circunscripción Judicial de Concepción. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 285



**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCION**

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS

Nro. De Orden	Nro. De Ítem/ Lote	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	37	TONER P/ IMPRESORA CANON IMAGECLASS MF4870dn (128)	CANON	JAPON	UNIDAD	4 /	1.035.000 /	4.140.000 /
2	40	TONER P/ IMPRESORA CANON IMAGE RUNNER 1435 IF (GPR 54)	CANON	JAPON	UNIDAD	1 /	950.000 /	950.000 /
3	45	TONER PARA IMPRESORA CANON MODELO IMAGE CLASS LBP6030W - NEGRO (125)	CANON	JAPON	UNIDAD	18 /	904.000 /	16.272.000 /
4	49	TONER PARA IMPRESORA PANTUM P3300DW	PANTUM	CHINA	UNIDAD	6 /	625.000 /	3.750.000 /

TOTAL: 25.112.000 /

Total: Gs. 25.112.000 (Guaraníes veinte y cinco millones ciento doce mil) IVA INCLUIDO.-----

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente contrato será:

Desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Lic. Ángeles Ma. Arguello Ojeda, Jefe de Sección Suministro y Patrimonio.-

Hugo Giménez
Strategic Document Solutions Manager
datosystems
S.A.S.C.A

Mg. Favio Cabañas Gossen
President

**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCION**

10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR EL CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberán comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. IDIOMA DEL CONTRATO


El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16. SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Concepción República del Paraguay al día 29 mes Julio y año 2024.


Mg. FAVIO ALBERTO CABAÑAS GOSSETT
en nombre de la Contratante.


HUGO ENRIQUE GIMÉNEZ AGUIAR
en nombre del Proveedor.

Hugo Giménez
Strategic Document Solutions Manager

CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

NOTA C.A. N° 44/2024
Concepción, 02 de julio de 2024.

SEÑORES
OFFICE COMPU S.A.
DATA SYSTEMS EMISORA DE CAPITAL ABIERTO
SDA PARAGUAY S.A.
CARIMBOS IND. Y COM. S.R.L.
PARAGUAY INSUMOS.COM S.A.
GRUPO CONCEPCIÓN S.R.L.
EVA MARGARITA VALIENTE GARCIA
PRESENTE:

LA SECRETARIA DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN, se dirige a Ud., en el marco del llamado **“ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS ÚTILES DE OFICINA” ID 442.052**, a objeto de notificarle en debida y legal forma, de la **Resolución N° 285 de fecha 02 de julio del año 2024**, emanada del Consejo de Administración de esta Circunscripción Judicial, que textualmente dice: **VISTA: : la Nota SUOC N° 070/2024 y el informe SUOC de Evaluación N° 08/2024**, presentado por la Jefa Interina de la Sección Contrataciones y Responsable de la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Concepción, y; **CONSIDERANDO**: Que, por el Informe SUOC de Evaluación N° 08/2024, la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Concepción, recomienda adjudicar por **ÍTEMS** el llamado a Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS ÚTILES DE OFICINA” ID 442.052**, a las empresas: **OFFICE COMPU S.A., RUC N° 80013316-1, REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Nidia Samudio con C.I. N° 860.488**, por un monto total de Gs. 13.233.600 (Guaraníes trece millones doscientos treinta y tres mil seiscientos) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 44, 46 y 47; **DATA SYSTEMS S.A. EMISORA DE CAPITAL ABIERTO, RUC N° 80013889-9, REPRESENTANTE LEGAL, el Sr. Hugo Giménez Aguiar con C.I. N° 2.359.981**, por un monto total de Gs. 25.112.000 (Guaraníes veinte y cinco millones ciento doce mil) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 37, 40, 45 y 49; **SDA PARAGUAY S.A., RUC N° 80017709-6, REPRESENTANTE LEGAL, el Sr. Federico M. Frontanilla V. con C.I. N° 3.385.010**, por un monto total de Gs. 58.018.920 (Guaraníes cincuenta y ocho millones diez y ocho mil novecientos veinte) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 23, 27, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 48, 50, 51, 52 y 53; **CARIMBOS IND. Y COM. S.R.L., RUC N° 80002358-7 REPRESENTANTES LEGALES, la Sra. Loris Gabriela Sánchez Bazas con C.I. N°: 1.215.772 y la Sra. Natalia Cristina Sánchez de Trevisan con C.I. N° 1.215.771** por un monto total de Gs. 7.056.550 (Guaraníes siete millones cincuenta y seis mil quinientos cincuenta) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 15; **PARAGUAY INSUMOS.COM, RUC N° 80096504-3 REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Jeine Carla Silva Rodler, con C.I. N° 8.990.031** por un monto total de Gs. 16.499.200 (Guaraníes diez y seis millones cuatrocientos noventa y nueve mil doscientos) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 1, 2, 3, 4, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 32, 33 y 35; **EL ALBA de Eva Margarita Valiente García, RUC N° 5447648-8, REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Eva Margarita Valiente García con C.I. N° 5.447.648**, por un monto total de Gs. 3.871.965 (Guaraníes tres millones ochocientos setenta y un mil novecientos sesenta y cinco) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 24, 25, 26, 30, 31 y 34; teniendo en cuenta que cumplen con las especificaciones técnicas requeridas en el Pliego de Bases y Condiciones y la normativa legal vigente de la Ley N° 7021/2022 en su Art. 55°. Adjudicación y la Resolución de la DNCP 454/2024; solicitando su tratamiento y resolución. Que, el Artículo 55 Ley N° 7021/2022, establece cuanto sigue: *“Adjudicación. Con base al informe de evaluación, la convocante adjudicará al oferente cuya oferta asegure las mejores condiciones para el Estado en términos de valor por dinero, cumpla con las condiciones legales, financieras y técnicas estipuladas en los pliegos de bases y condiciones y en la reglamentación correspondiente. El mismo deberá garantizar satisfactoriamente el cumplimiento de las obligaciones exigidas”* En ese sentido, el Consejo encuentra pertinente la aprobación del Informe SUOC de evaluación presentado, adjudicando por **ÍTEMS** a las empresas detalladas precedentemente, teniendo en cuenta el menor precio y el cumplimiento con las especificaciones técnicas requeridas en el Pliego de Bases y Condiciones y conforme lo dispuesto en el Art. 55 de la Ley N° 7021/2022, las disposiciones de la Resolución de la DNCP 454/2024 aplicables al caso, y conforme a las Disponibilidades Presupuestarias para el Ejercicio Fiscal 2.024. Asimismo, conforme lo dispuesto en el Art. 59 de la Ley 7021/2022 y los Art. 79 y 80 del Decreto 9823/2023, corresponde designar en carácter de Administrador de Contrato a la Lic. Ángeles Arguello Ojeda, Jefa de la Sección Patrimonio y Suministro de la Circunscripción Judicial de Concepción. Por tanto, el **CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN, RESUELVE: ART. 1°: APROBAR** el Informe SUOC de Evaluación N° 08/2024, presentado por la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Concepción, que forma parte de la presente resolución. **ART. 2°: ADJUDICAR**, por **ÍTEMS** el llamado a Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS ÚTILES DE OFICINA” ID 442.052**, a las empresas: **a) OFFICE COMPU S.A., RUC N° 80013316-1, REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Nidia Samudio con C.I. N° 860.488**, por un monto total de Gs. 13.233.600 (Guaraníes trece millones doscientos treinta y tres mil seiscientos) IVA

INCLUIDO, Los Ítems N° 44, 46 y 47. b) **DATA SYSTEMS S.A. EMISORA DE CAPITAL ABIERTO, RUC N° 80013889-9, REPRESENTANTE LEGAL, el Sr. Hugo Giménez Aguiar con C.I. N° 2.359.981**, por un monto total de Gs. 25.112.000 (Guaraníes veinte y cinco millones ciento doce mil) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 37, 40, 45 y 49; c) **SDA PARAGUAY S.A., RUC N° 80017709-6, REPRESENTANTE LEGAL, el Sr. Federico M. Frontanilla V. con C.I. N° 3.385.010**, por un monto total de Gs. 58.018.920 (Guaraníes cincuenta y ocho millones diez y ocho mil novecientos veinte) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 23, 27, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 48, 50, 51, 52 y 53; d) **CARIMBOS IND. Y COM. S.R.L., RUC N° 80002358-7 REPRESENTANTES LEGALES, la Sra. Loris Gabriela Sánchez Bazas con C.I. N° 1.215.772 y la Sra. Natalia Cristina Sánchez de Trevisan con C.I. N° 1.215.771** por un monto total de Gs. 7.056.550 (Guaraníes siete millones cincuenta y seis mil quinientos cincuenta) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 15; e) **PARAGUAY INSUMOS.COM, RUC N° 80096504-3 REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Jeine Carla Silva Rodler con C.I. N° 8.990.031** por un monto total de Gs. 16.499.200 (Guaraníes diez y seis millones cuatrocientos noventa y nueve mil doscientos) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 1, 2, 3, 4, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 32, 33 y 35; f) **EL ALBA de Eva Margarita Valiente García, RUC N° 5447648-8, REPRESENTANTE LEGAL, la Sra. Eva Margarita Valiente García con C.I. N° 5.447.648**, por un monto total de Gs. 3.871.965 (Guaraníes tres millones ochocientos setenta y un mil novecientos sesenta y cinco) IVA INCLUIDO, Los Ítems N° 24, 25, 26, 30, 31 y 34. **ART. 3°: DESIGNAR** en carácter de Administrador de Contrato a la Lic. Ángeles Arguello Ojeda, Jefa de la Sección Patrimonio y Suministro de la Circunscripción Judicial de Concepción. **ART. 4°: ANOTAR**, registrar y notificar. **FDO. Mg. Favio Alberto Cabañas Gossen, Presidente del Consejo de Administración; Abg. Fátima Pereira Mongelós, Vicepresidente Primero- Consejo de Administración; Abg. Matilde Rivas de Abente, Vicepresidente segundo- Consejo de Administración; Abg. Judith Maribel Echague Cristaldo, Secretaria del Consejo de Administración.- Se adjunta copia de la resolución y del Informe.**

Sin otro particular, le saluda muy atentamente.



CEDULA DE NOTIFICACION ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS UTILES DE OFICINA.ID N° 442.052

Administracion/UOC CJC

mié 3/7/2024 11:44

Para:datasys@data.com.py <datasys@data.com.py>;

5 archivos adjuntos (17 MB)

INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part3.rar; INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part1.rar; INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part2.rar; RESOLUCION N°285- ADJUDICACION ADQ. SELLOS MARCADORES CARTUCHOS_firmado firmado.pdf; NOTA C.A. N°44-Notificación adjudicación SELLOS MARCADORES CARTUCHOS Y OTROS.pdf;

Buen dia

Le remitimos los siguientes documentos correspondientes al llamado de **ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS UTILES DE OFICINA.**
ID N° 442.052

INFORME COMITÉ DE EVALUACIÓN
RESOLUCIÓN
CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

FAVOR REMITIR ACUSE DE RECIBO EN LA BREVEDAD POSIBLE.
GRACIAS.



Sección Contrataciones | Circunscripción Judicial Concepción

📞 (0331) 243383

✉ admiconcep@pj.gov.py

🏠 Comision Nacional de Codificacion e/ Avda. Heriberto Colombino y Dr. Eugenio Jimenez y Nuñez, Concepción, Py.

🌐 **www.cjconcepcion.gov.py**



suoc concepcion <suoconcepcioncsj@gmail.com>

CEDULA DE NOTIFICACION ADQUISICIÓNDE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS UTILES DE OFICINA.ID N° 442.052

suoc concepcion <suoconcepcioncsj@gmail.com>

3 de julio de 2024, 11:34

Para: info@sda.com.py, gabriela@carimbos.com.py, licitaciones@carimbos.com.py, licitaciones.pyinsumos@gmail.com, "imprecon7@gmail.com" <imprecon7@gmail.com>, evaliente_94@hotmail.com, "Licitaciones Office Compu S.A" <licitaciones@officecompu.com.py>, datasys@data.com.py






Buen dia

Le remitimos los siguientes documentos correspondientes al llamado de **ADQUISICIÓN DE SELLOS, MARCADORES, CARTUCHOS Y OTROS UTILES DE OFICINA. ID N° 442.052**

INFORME COMITÉ DE EVALUACIÓN
RESOLUCIÓN
CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

FAVOR REMITIR ACUSE DE RECIBO EN LA BREVEDAD POSIBLE.
GRACIAS.

5 adjuntos

-  **RESOLUCION N°285- ADJUDICACION ADQ. SELLOS MARCADORES CARTUCHOS_firmado firmado.pdf**
1459K
-  **NOTA C.A. N°44-Notificación adjudicación SELLOS MARCADORES CARTUCHOS Y OTROS.pdf**
504K
-  **INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part3.rar**
5084K
-  **INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part2.rar**
5120K
-  **INFORME N 08 ADQ DE SELLOS, MARCADORES .part1.rar**
5120K